

## 附件

行政院鄧政務委員振中 111 年 6 月 12 日在 WTO 的演說

Thank you, MC12 Chair and Madam DG Dr. Ngozi for the floor,  
謝謝，第 12 部長會議的主席及 WTO 秘書長

The Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu is of the view the challenges that the WTO is facing are multiple:

台澎金馬個別關稅領域認為 WTO 所面臨的挑戰是多方面的：

1. The current war initiated by Russia against Ukraine shows that the WTO needs to be more capable of saving lives and livelihood by preventing humanitarian catastrophes from happening and by maintaining food supply chains.

俄烏戰爭顯示 WTO 必須更有能力來拯救民眾的生命及維持生計，以避免人道層面的巨災並維持糧食供應鏈的順暢。

2. The COVID-19 pandemic reminds us that we are not sufficiently quick enough to respond to this pandemic. We need to identify the lesson we learn from this time to prepare ourselves for any future pandemic of similar nature.

新冠肺炎疫情讓我們發現，我們回應疫情的影響不夠快速有效。我們必須從中學到教訓，以因應未來類似的災害。

3. The WTO's negotiation function needs to be revived to ensure

that the WTO is relevant to the overall changes of technologies, environment, and economic situations. Allowing plurilateral approach to address some of such issues is of high importance and urgency.

WTO 的談判功能也需要活化以確保 WTO 可以跟上技術、環境和經濟情勢的發展，因此透過複邊方式來處理這些議題是相當重要且迫切的。

4. Many mega FTAs and economic cooperation are rapidly emerging. One of the examples is the CPTPP, which we applied to join. For many WTO Members, mega FTAs become their focus of efforts mainly because of the slowness of updating WTO rule-book and the WTO being not able to address their concern. We must address this issue.

許多大型的 FTA 和經濟整合正快速發展，其中一例就是 CPTPP，而台灣已經申請加入。對許多 WTO 會員來說，大型 FTA 已經是他們的重點工作，這是因為 WTO 的規則更新太慢、不足以回應其需要。我們必須處理這個問題。

5. We are a strong supporter of the rule-based multilateral trading system. During the pandemic, we still insist our trade to be conducted fully based on WTO rules. We urge some Members which impose import bans to our fruits, fish, and other products to lift their restrictive measures. The multilateral system, including its dispute settlement system, needs reform to address unnecessary restrictions. After MC12, Members need to start discussing the reform without delay.

我們也支持以規則為基礎的多邊貿易體系，在疫情中我們堅持以 WTO 規則作為與各國貿易往來的依歸。我們呼籲對我國水果、漁產品及其他產品實施限制性措施的會員，取消這些措施。多邊貿易體系，包括其爭端解決機制，需要進一步改革，以處理是類不必要的限制性措施。第 12 屆部長會議之後，會員應即開始討論，不宜再有所延誤。

6. Lastly, let me thank Dr. Ngozi for your leadership. My expectation from the Secretariat is that they will not only provide professional supports to Members, but also handle things in a fair and unbiased manner on sensitive issues.

最後，讓我再度向秘書長所展現的領導能力表達感激，我方期盼秘書處不僅能夠為會員提供專業服務，也能以公平不偏頗的態度來處理敏感問題。

Chair, as a trade minister, let me assure you that my delegation will work constructively with Members to address whatever challenges that the WTO is encountering.

主席，身為台澎金馬個別關稅領域的貿易部長，我在此向您保證我方會積極地與各會員合作，共同處理 WTO 所面臨的各項挑戰。

Thank you!

感謝!